

ZWISCHENBILANZ ZU DEN HETHITISCHEN ENKLITIKA-KETTEN

Wenn wir im folgenden für einen Freund und hochverdienten Kollegen nur einige Beobachtungen zu einer verhältnismäßig gut erforschten Eigentümlichkeit der heth. Syntax als Festschriftartikel vorlegen, so geschieht es in dem uns gemeinsamen Wissen, daß es vieler feinerer Einzelbeobachtungen bedarf, um in das Wesen einer Sprache einzudringen.

O. Innerhalb der in Friedrichs HE I² (1960) zusammengefaßten heth. Syntax hatten die [jung]heth. Enklitika-Ketten bereits eine besonders ausführliche Behandlung in §§ 287-321 (und §§ 36.2b-42) erfahren. Zusätzliches Material, getrennt nach Aheth. (in « Originalen » und in Abschriften) und Jheth., nebst Literatur findet sich in Mat. heth. Thes Lfg. 1-3 (1973/6) Nr. 2 *šu*; Nr. 3 *ta*; Nr. 4 *-a-* (defektives) Pron. und in HW² (1975 ff.) s.v. *a*⁻¹ und *-a*⁻² « er, sie, es »; *-a*³, *-ia* « und, auch (aber) »; *-an* Ortspartikel; *andan*, *anda* (satzeinleitend) aheth. S. 99 f., jheth. IV 5 (Prävb. und Adv., Stellung stilistisch bedingt); *-apa*¹ Ortspartikel; *apa*⁻² « jener » und *appa*³ (*appan*, *appanda*) VI 3 passim jheth. satzeinleitend.

Anm. Ob man im Heth. mit 1 oder 2 Partikeln *-a* (*-ya*) rechnen muß, braucht hier nicht entschieden zu werden (IV. 1, V. B 1; V C). S. dafür (außer HW² 43) Rosenkranz, FsBöhl (1973), 320-326; Beiordnende Konjunktionen des Heth., 1. Febr. 1977, vervielfältigtes Ms. [Köln, Sprachwiss. Sem.]; Houwink ten Cate, FsOtten (1973), 119-139; Eichner, Sprache 22 (1976) 81.

Bisher ermittelte Regeln

I. Generalia.

1. Innerhalb der Enklitika-Ketten, die an jedes erste Wort des Satzes treten können (Position 0), ist die Reihenfolge im Aheth. und Jheth. grundsätzlich dieselbe:

Pos. 1 : *-a*, *-ya* « und »; *-ma* « aber » (in schwacher Bedeutung);

Pos. 2 : *-war* der direkten Rede; bis auf vereinzelte Fehler *-war* vor Vokal, *-wa* vor Konsonant;

Pos. 3 : 1-2 Personalpron. (Dabei steht nach HE I² § 288. 5a das Pron. der 3. Person im allgemeinen vor dem der 1. und 2. Person; d.h. pron. N./A. *-a-* vor pron. Dat. *-mu*, *-la* (*-du*), *-še/i*, *-naš*, *-šmaš*);

Pos. 4 : Reflexivpartikel *-az*, *-z(a)*;

Pos. 5 : « Ortspartikeln » *-an*, *-apa*, *-ašta*, *-kan*, *-šan*.

2. Die Kennzeichnung der Ortspartikeln ist für die Satzsyntax wichtiger als die der Personalpron.; daher kann (außer dem pron. Subjekt auch) das pron. A.-Objekt aheth. und jheth. unbezeichnet bleiben.

3. Sonderregelungen wurden geschaffen, um außer bei den Ortspartikeln auch bei den Personalpron. eindeutige Formen innerhalb der Enklitika-Kette zu garantieren.

II. Grundsätzliche Abweichungen des Aheth. vom Jheth.

1. Kürzere Enklitika-Ketten als sich im Jheth. bilden ließen (*šu* S. 13ff.; *ta* S. 113ff.; -a- Pron. S. 1 ff.).

2. Vermeidung zweier enklitischer Personalpron.; zwei bis drei Ausnahmen bis incl. KBo XIX, KUB XLII (-a- Pron. S. 11, 21).

3. Das Aheth. bevorzugt gegenüber dem Jheth. Ersatz von im Satz sandhi verundeutlichten Ortspartikeln durch eindeutige Formen. Daher (z. B.) aheth. -z(a) = *apa* statt -za+*šan* (HW² -*apa*¹ 5); statt dessen jheth. (Schreibung) -za-an für -za+*šan*/ts = *san*/.

III. Lautliche Sonderregelungen aus Deutlichkeitsgründen seit dem Aheth.

0. Dabei handelt es sich um Regelungen, die außerhalb der üblichen Lautgesetze stehen. Die Regeln wurden geschaffen, um Enklitika-Ketten zu ermöglichen, d.h. um einer Forderung der heth. Syntax zu entsprechen.

1. Für Position 0:

a) *nu*, *šu*, *ta* verlieren ihren Vokal, um die Form des nachfolgenden Personalpron. bewahren zu können. Daher *n* =, *š* =, *t* = vor -e, Pl. N.c. und Pl. N.A.n.; *n* =, *š* = vor -aš, -an, -at Sg. N.c., A.c., N.A.n. und Pl.A.c. (ab Aheth. in Abschr.); *t* = vor -uš Pl. A.c. (HE I² § 38 a, b; *šu* S. 13; *ta* S. 113f.; -a- Pron. passim).

b) Aus analogen Gründen verlieren *nu*, *šu* ihren Vokal vor den Ortspartikeln -*apa*, -*ašta* (l.c.; HW² -*apa*¹); vor aheth. -an (III. 2 c) nicht bezeugt.

2. Für Position 5:

Die mit *a* anlautenden Ortspartikeln verlieren vor bestimmten Formen des Personalpron. ihren Vokal, um die Pronominalform nicht zu verundeutlichen.

a) Für -*apa* nur aheth. und jheth. nach -še (-ši) « ihm, ihr » bezeugt: > -(š)še = *pa*, -(š)ši = *pa*. — Nach anderem -i wird die Verdeutlichung durch Einschlebung von -*ma* erzielt: z.B. TelErl B IV 21 LUGAL-i-ma-pa = -ma = *apa* (HW² -*apa*¹).

b) Für -*ašta*:

α) Aheth. (in Abschr.) nach Pl. N.c. (e-)eš-la = e = *šta* (HW² a¹); seit aheth. Originalen te-eš-la = t = e = *šta* (*ta* S. 95). Jheth. fehlend (-a- Pron. S. 30-47) oder fehlerhaft wie ne-eš-la ... paizzi(!) KBo XXI 90 Vs. 21.

β. 1) Vereinzelt nach « ihm, ihr » in nu-uš-še-eš-la KBo XX 11 II 2, III 1 (nach Edit. « typisch alter Duktus » — sicher?) und in Abschr. KBo III 16+II 15 ta-aš-ši-iš-la = ta = šši = *šta* (*ta* S. 111, 113).

β. 2) Dagegen jheth. (geneuert) z.B.:

nu = šše/i = *štu* als nu-uš-še-eš-la KBo XVII 61. 18; [anatol. Mythen KUB XXXIII

5 III 14 (-[š-i-])še-eš-la (MA 103); 45+53+FHG 2 III? (27) (MA 141); 54+47 II 15 (MA 139);] nu-uš-ši-eš-la KBo XVII 92. 5, 14; nu-uš-ši-iš-la KUB XII 25 r. 7, 8.

ma-a-an-še-eš-la = man = še = *šta* KBo XXI 106 Vs. 7.

pi-ra-an ar-ḫa-ma-aš-ši-iš-la mit -ma = šši = *šta* KUB XXIII 11 III 17.

Nach Subst. -še-eš-la KBo VIII 67. 5; nach Vb. da-an-zi-še-eš-la KBo XIII 49 r. 6.

Mit zwei Pronomina: na-an-ši-iš-la = n = an = ši = *šta* KUB XIII 9+XL 62 II, 1, 6, 8, 13, 15; nu-wa-ra-aš-ši-iš-la = nu = war = aš = ši = *šta* « er zu ihm » KUB XXXIII 120+119+XXXVI 31 II 37 (MA 43).

γ) Ab Aheth. (Orig.) tu-uš-la = t = uš = *šta* und š = uš = *šta* (Abschr.) mit Pl. A.c. (HE I² § 42. 2c; *šu* S. 13; *ta* S. 113f.); aber nicht nach -aš Sg. N.c. (und Pl. A.c.), da ta-aš-la für ta = aš-la reserviert war. Analog ab Aheth. in Abscht. -šmaš-*šta*.

c) Für -an, das wegen der Verwechslungsmöglichkeiten mit dem pron. -an « ihn, sie » schon im Aheth. aufgegeben wurde:

α) nu = šše = an (Friedrich) HG § 78, A; aber [n]e²-en = n = e = (a)n kiššari-šmi dai- « Sie (Pl. A.n.) in ihre Hand legen » StBoT 8 I 20 (jetzt nach III, 2 b. α sicher).

β) Restliche Belege StBoT 8 (81f.) und HG: nach Subst. auf -n (Sg. A.c.) ERĪN^{MEŠ}-na-an I 32, 33, II 26; nach Pron. a-pa-at-la-[a]n = apall = an I 31; ú-ga-an II 45, III 29 (sic! -a- Pron. S. 11 zu streichen); nach -ma in ḫappenī = ma = an II 7, ḫarkanzi = ma = an I 22 (Regelung wie bei -apa III 2 a); nach « es » in ták-ku-wa-la-an = takkuw = at = an HG § 44b, A.

3. Für Position 2

sind dagegen in -war/-wa (schwachtonig zu weriya- « rufen ») zwei vorhandene Varianten systematisiert worden. (Analoges gilt für jheth. -du in bestimmten Positionen statt oder neben -la « dir, dich ».)

IV. Beschränkungen aus Deutlichkeitsgründen seit dem Aheth.

1. Position 1: -(y)a « und (aber) »

(-a- Pron. S. 25ff.; HW² -a³; -apa¹ 5; apa²; -ašta; oben O. Anm.)

a) -(y)a fehlt vor Pron. -e, -uš;

b) -(y)a fehlt vor den Ortspartikeln -apa, -ašta (nicht *-aya = ašta mit dem seit Muršili II. bezeugten -aya und -an (III 2 c. β).

Anm.: Als (künstliche) Regelung des Satz sandhi gemäß III und nicht als lautgesetzliche Form muß mit Friedrich, HE I² § 41b (gegen Oettinger, StBoT 22, 1976, 23f.⁶) auch jheth. =iya nach auslautendem -z gegenüber Wortauslaut -za = ya verstanden werden. S. HW² apa² 5.6. Abl. (Adv.?) ape/iz(za), aber ape/izz = iya; appizziya- Abl.-Adv. z.B. ap-p⁴-iz-zi-ya-az-zi-ya (-z = iya) VBoT 89 Vs. 8; Abl. welenazz = iya IBoT III 52. 4. Aber andurziya seltenes jheth. Adv. neben andurza(= ya)!

2. Position 1: -ma « aber (und) »

a) -ma (und [našma] namma in Position 0) fehlt vor Pron. -e und — bis auf einzelne Entgleisungen -mu-uš = -m(a) = uš — vor Pron. -uš (HW² S. 42a). Insgesamt ist aheth. -ma + Pron. -a- seltener als im Jheth.

Position 0	Position 3		Pos. 4 -az, -z(a)	Pos. 5 Ortspart.
	Pron. N./A.	Pron. D.		
A.1 Verb :				
<i>aki</i> =	<i>aš</i>			
<i>a-ki-iš-ša-an</i>				
<i>epta</i> =	<i>an</i>			
<i>kuenzi</i> =	<i>uš</i>			
<i>pai</i> = ⁸		<i>mu</i>		
<i>dahhu(n)</i> = ⁸		<i>šmaš</i> =		(š)la
<i>walhanzi</i> = ¹² u.ö.				(š)šan
Vgl. B.1.				
A.2 Subst. :				
<i>šagaišš</i> =	<i>an</i>			
LUGAL-š =	<i>an</i>			

Position 0	Position 3		Pos. 4 -az, -z(a)	Pos. 5 Ortspart.
	Pron. N./A.	Pron. D.		
kuiš=	at (Pl.N.A.n.)	šmaš	az	kan
kuit=				
kuel=	an			
kueušš = KBo XII 8, -a- S. 28	aš(eos)=			
kuišša= ¹²				
A.4 Adv. :				
anda=		šše		ap apa
anda=				
andan=				
š]er=	an			
Häufiger nach B (1) 2.				
A.5 Konjunktionen (u.ä.) :				
kuwat=	aš	šmaš=	za	kan (š)la apa ašla) kan šan
man=	aš			
man=	aš=			
man=	an			
man=	at			
man=	i (Pl.N.c.)=			
man=	uš=			
man=				
man=				
(man=				
man= ⁸				
man = KBo III 23 I 1				
namma=	aš (eos)			
takkuw=	an			
takkuw=	at=			
takku=	uš			
takku = HG, A				
A.6 Sonstiges :				
*natta=	at (ii)	šmaš		
3-kiša= ⁸ oder B.1				

Position 0	Pos. 1 -(y)a, -ma	Position 3		Pos. 4 -az, -z(a)	Pos. 5 Ortspart.
		Pron. N./A.	Pron. D.		
Analog zu o. IV.1 fragt sich jetzt, ob O-Form auf -i+-ya+-a-haltigem Enkl. nicht als O mit Bezeichnung des Gleitlautes -y-+3, 5 aufzufassen ist (s. -a- Pron. S. 8). HW ² <i>apa</i> - ² ergab <i>apa</i> -+Enkl. (o. V. A. 3) oder <i>apa</i> -+- <i>ma</i> +Enkl.; aber häufiges <i>apa</i> -+-(y)a ohne weitere Enkl. Pos. 3-5. Vgl. O. Anm. Vb. : <i>miyati-ya-</i> <i>karšanzi/huišnuzi-ya-</i> Subst. : <i>kardi-šmi-ya-</i> <i>haršani-šmi-ya-</i> <i>ap-pi-iz-zi-ya-ša</i> - ¹⁷ <i>halmašuitti hašši</i> = ⁸ <i>teššumin</i> = ⁸ GUD-na-aš-ma-aš ⁸ mit Pron. <i>ú-ga</i> - ¹⁷ <i>ú-ga</i> - ¹⁷ <i>ú-ga</i> - ⁸ Adv. <i>še-e-ra</i> - ⁸ <i>ki-nu-na-</i> Vgl. A.6. Vb. <i>paizzi</i> = <i>akkiš</i> = <i>iezzi</i> = <i>ienzi</i> = <i>harkanzi</i> = Subst. É-ŠU = Tel Erl A II 55 <i>happeni</i> = LUGAL-i=	B.1 -(y)a				
	?	=aš			
	?	=aš (eos)			
	?	=at=			<i>kan</i>
	?	=at=			<i>kan</i>
	(mit =a)				<i>aš-ša-an</i>
	<i>ia</i> =				<i>ššan</i>
	<i>a</i> =		<i>šše</i>		
	=a=		<i>šmaš</i>		
	?				<i>kan</i>
	?		<i>aš-ma-aš</i>		
	?		<i>aš-ma-aš-</i>		<i>ša-an</i>
	?				<i>aš-ša-an</i>
	?				<i>aš-la</i>
	B.2 -ma				
Vb. <i>paizzi</i> = <i>akkiš</i> = <i>iezzi</i> = <i>ienzi</i> = <i>harkanzi</i> = Subst. É-ŠU = Tel Erl A II 55 <i>happeni</i> = LUGAL-i=	<i>ma</i> =	<i>aš</i>			
	<i>ma</i> =	<i>aš</i>			
	<i>ma</i> =	<i>at</i>			
	<i>mu(!)</i> =	<i>uš</i>			
	<i>ma</i> =				<i>an</i>
	<i>ma</i> =		<i>šši</i> =		<i>ššan</i>
	<i>ma</i> =				<i>an</i>
	<i>ma</i> =				<i>apa</i>

Position 0	Pos. 1 -(y)a, -ma	Position 3		Pos. 4 -az, -z(a)	Pos. 5 Ortspart.
		Pron. N./A.	Pron. D.		
[ERĪN _{MEŠ} -]ti= ⁸ Pron. <i>kaš</i> = TelErl A III 50 <i>ape</i> = <i>ape</i> = Adv. * <i>appa</i> = <i>appa</i> = <i>appan</i> = <i>anda</i> = <i>arha</i> = (HW ²) Konj. <i>namma</i> =KBo VII 14+Vs. 23	<i>ma</i> =				<i>ššan</i>
	<i>ma</i> =		<i>du</i> =	<i>za</i>	
	<i>ma</i> =	<i>an</i>			
	<i>ma</i> =	<i>at</i>			
	<i>ma</i> =	<i>aš</i>			<i>ašla</i>
	<i>ma</i> =		<i>šše</i>		
	<i>ma</i> =		<i>šmaš</i>		

C. -wa(r)

Position 0	Pos. 1 -(y)a, -ma	Pos. 2 -wa(r)	Position 3		Pos. 4 -az, z(a)	Pos. 5 Ortspart.
			Pron. N./A.	Pron. D.		
Vb. <i>aku</i> = <i>pandu</i> = TelErl A II 13 Subst. DINGIR _{MEŠ} = 17,B Pron. <i>ú-uk</i> = ¹⁷ <i>ú-ga</i> = <i>zik</i> = (<i>apašš</i> = TelM <i>apat</i> = <i>ape</i> = <i>ki</i> = ¹⁷ <i>kuiš</i> = <i>kuin</i> = ¹⁷ Adv. <i>kani</i> = ¹⁷ <i>kattan</i> = Konj. <i>kuwat</i> = <i>ma(n)</i> = [<i>takk</i>]u? = KBo III 16 II 16		<i>war</i> =	<i>aš</i>			
		<i>wa</i> =			<i>az</i>	
		<i>wa</i>				
		<i>wa</i>				
	? (s.B.1)	<i>war</i> =	<i>uš</i>			
		<i>war</i> =	<i>uš</i>			
	<i>a</i> =	<i>u-wa</i>)				
		<i>wa</i>				
		<i>wa</i> =		<i>mu</i>		
		<i>wa</i>				
		<i>war</i> =	<i>aš</i> (eos)=			<i>kan</i>
		<i>wa</i>				
		<i>wa</i>				
		<i>war</i> =	<i>an</i>			
		<i>war</i> =	<i>i</i>			
		<i>war</i> =	<i>uš</i>			
		<i>wa</i> =		<i>šmaš</i> =		(š)la

Position 0	Pos. 2 -wa(r)	Position 3		Pos. 4 -az, -z(a)	Pos. 5 Ortspart.
		Pron. N./A.	Pron. D.		
nu = XXIX 3 Vs. 5 nu = nu = nu = XXXIV 10 nu nu = nu = -a- S. 11 nu = n = n = nu = ⁸ nu = ^{17, B} nu = ¹⁸ nu = nu = nu =	wa(r) s. C.		mu = šše (šši) šše = šše = šše = šše = (šši =) nnaš šmaš	z zza (za) za =	an pa šta ššan apa ašta kkan kan ššan(šan) apa

E. Doppeltes Personalpron. (-a- S. 11, 21) :

[(ka-)]a-ša-ta-aš-ma-aš-kán StBoT 8 II 11 sicher ohne -tta, und zwar auch nicht in einem (ad hoc erfundenen) « erstarrten » *kaša-tta* (Otten a.a.O; IF 81, 1976, 307). Bleibt demnach *kaša=at=šmaš=kan* oder Konjektur **kaša *ta=šmaš=kan*. Anderer Zusammenhang in (der Abschr.) KBo III 27 (BoTU 10 β) 13 *ka-ša-at-ta-aš-ma-aš*, wo -tta-šmaš « dich euch » theoretisch denkbar, aber ungewöhnlich statt *tuk* wäre (Sommer, HAB, 1938, 103f.⁵).

(Abschr.) TelErl A II 73 *nu-uš-ma-ša-an = nu=šmaš=an* mit invertiertem Pron. wie oft im Jheth.

F. Auffällige Enklitika-Folge

V. B 1 : -šan am zweiten von zwei gleichgeordneten Subst.; V. C. *nu=wa!=at=ma!=za*; *n=ašta* im Satzinneren TelErl B IV (22) (Sommer, HAB 86³); *parnaššea* HG u.a.m.